

# Diego A. Pinzón

*Traductor inglés-español / español-inglés*  
*Especializado en: Traducciones jurídicas y financieras*

Oakland, California (GMT-8)  
Teléfono móvil: (903) 926-5808  
diegop012@gmail.com  
www.about.me/dpinzon

## Perfil

Hablante nativo de español con más de 20 años de experiencia viviendo y trabajando en los Estados Unidos. Tengo 4 años de experiencia en traducciones legales, incluyendo declaraciones juradas de testigos, conversaciones grabadas y entrevistas telefónicas. Excelentes habilidades informáticas, incluyendo MS Office y software de memoria de traducción. Actual miembro de la Asociación de traductores de California Norte.

## EXPERIENCIA LABORAL

---

### Especialista de lenguaje

**Junta Nacional de Relaciones del Trabajo**

Nov 2014 - Presente

- Traduje más de 500 declaraciones juradas de testigos, conversaciones y entrevistas.
- Interpretación consecutiva de testimonios para agentes de campo, investigando información de testigos.
- Interpreté para agentes de información general durante entrevistas telefónicas.
- Construí bases de datos de registros de nómina de empleados utilizando inferencia cuantitativa para analizar y entregar informes a gerencia en relación con casos abiertos.

### Asociado del programa de América Latina

**Conflict and Development Foundation**

mayo 2014 – Nov 2014

- Traduje propuestas de proyectos y acuerdos contractuales del inglés al español y viceversa.
- Redacté blogs e informes sobre hallazgos e investigaciones.
- Coordiné con el Director del programa de América Latina para desarrollar propuestas de proyectos.

### Pasante en Asuntos Internacionales de Narcóticos y Cumplimiento de la Ley (INL)

**Departamento de Estado de los Estados Unidos, Embajada La Paz, Bolivia**

mayo de 2013 - agosto de 2013

- Redacté informes de país en interdicción y erradicación de drogas ilegales y abuso de sustancias.
- Conduje la reestructuración logística de adquisición de activos para unidades de la policía especial.
- Participé en actividades de alcance comunitario en zonas de conflicto para promover la alfabetización y la educación.

## EDUCACIÓN Y HONORES

---

**Magíster de relaciones internacionales**

mayo 2014

**Desarrollo internacional y política económica**

Texas A&M University, Bush School of Government & Public Service

**Licenciatura en economía**

mayo 2009

**Licenciatura en estudios internacionales; Menor en Español**

University of North Texas, Denton, Texas